

Kính gửi thực tập sinh,

Chính phủ Nhật Bản sẽ cung cấp 100.000 yên (Lợi ích cố định đặc biệt) để chống lại một loại coronavirus mới. 100.000 yên cũng sẽ được trả cho các thực tập sinh được đăng ký là cư dân vào ngày 27 tháng 4.

Nếu thời gian tạm trú của bạn đã hết hạn vào tháng 3 hoặc tháng 4 hoặc nếu tình trạng cư trú của bạn đã thay đổi thành Thời gian lưu trú ngắn hạn hoặc Hoạt động được chỉ định, bạn có thể đủ điều kiện nhận trợ cấp trong một số trường hợp.

* Bạn có thể đọc "hướng dẫn" đa ngôn ngữ (12 ngôn ngữ) của chính phủ như sau.

https://www.soumu.go.jp/menu_seisaku/gyoumukanri_sonota/covid-19/kyufukin.html

Để đảm bảo tất cả các thực tập sinh nhận được 100.000 yên, Chính phủ Nhật Bản đã ban hành các thông báo để đảm bảo rằng các công ty và tổ chức giám sát hỗ trợ đúng quy trình đăng ký của chính các thực tập sinh. Nếu bạn gặp rắc rối với thủ tục đăng ký, vui lòng hỏi công ty và tổ chức giám sát về sự hợp tác của họ.

(1) Nhận đơn

Mẫu đơn sẽ được gửi cho bạn qua thư từ văn phòng thành phố nơi bạn sống.

Kiểm tra thư.

Để giúp thư của bạn dễ dàng tiếp cận với bạn hơn, bạn nên thiết lập một bài đăng riêng cho từng thực tập sinh hoặc yêu cầu công ty / tổ chức giám sát của bạn chỉ ra tên của thực tập sinh trên bài đăng.

Nếu bạn không nhận được mẫu đơn, hãy hỏi công ty hoặc tổ chức giám sát.

(2) Sau khi nhận được mẫu đơn

Trên mẫu đơn, viết tên, số điện thoại nếu bạn có và tài khoản ngân hàng.

Sao chép thẻ cư trú của bạn (mặt trước và mặt sau), sổ tiết kiệm ngân hàng hoặc thẻ tiền mặt.

Gửi thư và đến văn phòng thành phố nơi bạn sinh sống.

Vui lòng tham khảo các hướng dẫn đa ngôn ngữ sau đây về cách viết mẫu đơn. (Mẫu đơn không phải là đa ngôn ngữ.)

https://www.facebook.com/rinkosakanetwork/?modal=composer¬ify_field=profile_picture

Nếu bạn cần sự hợp tác của công ty hoặc hợp tác của bạn để điền vào mẫu đơn, sao chép tài liệu hoặc đăng nó, vui lòng yêu cầu họ hợp tác.

(3) Nếu bạn không có tài khoản ngân hàng

Nếu bạn không có tài khoản ngân hàng, bạn có thể nhận được 100.000 yên tiền mặt tại tòa thị chính nơi bạn sinh sống. Yêu cầu công ty hoặc tổ chức giám sát của bạn hỗ trợ để có được nó trực tiếp tại văn phòng thành phố.

(4) Chú ý

Theo nguyên tắc chung, thủ tục đăng ký được thực hiện bởi chính bản thân thực tập sinh kỹ thuật và 100.000 yên được chuyển vào tài khoản ngân hàng dưới tên của thực tập sinh. Hãy cẩn thận với các nhà môi giới yêu cầu bạn lệ phí để làm thủ tục.

Bạn sẽ không nhận được một cuộc gọi điện thoại hoặc email từ văn phòng thành phố trước khi bạn gửi mẫu đơn. Hãy cẩn thận để không bị lừa dối.

Nếu công ty hoặc tổ chức giám sát của bạn yêu cầu bạn ký một tài liệu lạ trước khi bạn nhận được đơn của bạn, bạn phải không ký dễ dàng.

Nếu công ty hoặc tổ chức giám sát của bạn không hỗ trợ quy trình đăng ký của bạn và lấy đi đơn đăng ký của bạn, vui lòng liên hệ với chúng tôi. Đồng thời, vui lòng liên hệ với chúng tôi khi công ty hoặc tổ chức giám sát của bạn buộc bạn phải đăng ký proxy bởi họ và khi công ty hoặc tổ chức giám sát của bạn thúc đẩy bạn phải trả phí proxy.

Nơi tư vấn: Mạng lưới thực tập sinh kỹ thuật nước ngoài

Contact: Network for the Rights of Technical Intern Trainees (NRTIT)

Gaikokujin Gino Jisshusei Kenri Network (外国人技能実習生権利ネットワーク=がいこくじんぎのうじっしゅうせいけんりねっとわーく)

Địa chỉ: 3F, 1-12-6, Ueno, Taito-ku, Tokyo

TEL: 03-3836-9061

★Sapporo Chiiki Roso (札幌地域労組=さっぽろちいきろうそ)

Địa chỉ: Jichiro Kaikan 3F, 7-5-3, 6 Jo Nishi, Kita-ku, Sapporo city, Hokkaido

TEL : 011-756-7790 E-mail : sgu@s-union.gr.jp

<https://www.facebook.com/sunion.sapporogeneralunion>

Hỏi đáp STAY HOME

https://www.facebook.com/StayHomeSoudan/?epa=SEARCH_BOX

★Zen Toitsu Rodo Kumiai (全統一労働組合=ぜんとういつろうどうくみあい)

Địa chỉ: 3F, 1-12-6, Ueno, Taito-ku, Tokyo

TEL: 03-3836-9061 E-mail : zwu@nifty.com

★Zainichi Biruma Shimin Rodo Kumiai (FWUBC)(在日ビルマ市民労働組合=ざいにちびるましみんろうどうくみあい)

<https://www.facebook.com/groups/1501089953442101/?ref=share>

★Gifu Ippan Rodo Kumiai Gaikokujin Sodan Center (岐阜一般労働組合外国人相談センター=ぎふいっぱんろうどうくみあいがいこくじんそうだんせんたー)

Đja chĩ: 3-36, Hirakata,Fukuju-Cho,Hashima-City,Gifu

TEL : 090-8496-9668

★RINK (りんく)

Đja chĩ: 201, 1-2-11, Uchihonmachi, Chuo-ku, Osaka-shi, Osaka

TEL : 06-6910-7103 E-mail : rink@a.email.ne.jp

https://www.facebook.com/rinkosakanetwork/?modal=composer¬ify_field=profile_picture

★Scrum Union Hiroshima (スクラムユニオン・ひろしま=すくらむゆにおん・ひろしま)

Đja chĩ: 1-3-16, Futabanosato, Higashi-Ku, Hiroshima-city, Hiroshima

TEL : 0120-501-581 E-mail : scrum_u34@ybb.ne.jp

<https://www.facebook.com/profile.php?id=100049079405163>

★Union Kitakyushu (ユニオン北九州=ゆにおんきたきゅうしゅう)

Đja chĩ: 1-7-7, Manazuru, Kokurakita-ku, Kitakyushu-city, Fukuoka

TEL : 0120-501-581 E-mail : union-k@joy.ocn.ne.jp

<https://www.facebook.com/unionkitakyushu/>